

EMLex-Vertiefungsmodule

Praxismodul P1

Modulbezeichnung	Praxismodul P1: Heimmodul	10 ECTS
Lehrveranstaltungen	Praktikum	
Dozenten	Dozenten der Heimuniversität	
Modulverantwortliche	Prof. Dr. Eva Buchi	
Inhalt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vorbereitung auf das Praktikum (Dauer/Verlauf des Praktikums, Verpflichtungen der Studierenden, die Region/die Institution, in der das Praktikum stattfindet, Einordnung in den breiteren Kontext des Studienprogramms und der zukünftigen Berufstätigkeit, Bewerbung). 2. Vorbereitung auf die Erstellung des Praktikumsberichts. 3. Lexikographische Tätigkeiten bei der Konzipierung und Erstellung von Wörterbüchern. 4. Grundlegende Mechanismen in einem Verlag, in dem Wörterbücher hergestellt werden. 5. Technische Gerätschaften zur Wörterbucherstellung 	
Lernziele und Kompetenzen	<p>Die Studierenden sollen</p> <ul style="list-style-type: none"> - das im zweiten Semester erworbene lexikographische Spezialwissen und die Fähigkeiten in die Praxis umsetzen - die ersten Berufserfahrungen im Berufsfeld Lexikographie sammeln - die Arbeit in den Institutionen aus dem Tätigkeitsbereich Lexikographie kennen lernen - über Beobachtungen und Erfahrungen entsprechend berichten - zugleich vorbereitende Arbeiten zur Masterarbeit durchführen 	
Voraussetzungen für die Teilnahme	60 ECTS-Punkte aus dem ersten Studienjahr	
Einpassung in den Stundenplan	Pflichtmodul im dritten Semester	
Verwendbarkeit des Moduls	für den Masterstudiengang	
Studien- und Prüfungsleistungen	<ul style="list-style-type: none"> - Praktikumsbescheinigung, Studienleistung, unbenotet - ausführlicher Bericht über die Tätigkeiten im Praktikum 	
Berechnung der Modulnote	100% Note der Modulabschlussprüfung	
Wiederholung der Prüfung	1	
Turnus des Angebots	jährlich, zwischen dem 2. und 3. Semester oder im 3. Semester	
Arbeitsaufwand	Präsenzzeit: ca. 40 Stunden pro Woche	

Dauer des Moduls	4-6 Wochen plus Praktikumsbewerbung plus Praktikumsbericht
Unterrichtssprache	je nach Betrieb
Vorbereitende Literatur	
Verlage, die über EMLex informiert worden sind:	Bibliographisches Institut (Duden) Langenscheidt Klett deGruyter Hueber Lang Narr Olms Akademie-Verlag Cornelsen-Verlag: Benedikt Model Brandenburgische Akademie: Alexander Geyken

Vertiefungsmodul V1

Modulbezeichnung	Vertiefungsmodul V1: Ausgewählte Probleme des Wörterbuchs, der Lexikographie und der Wörterbuchforschung	10 ECTS
Lehrveranstaltungen	Vorträge über Videokonferenzen	
Dozenten	Alle Lehrenden der Universitäten	
Modulverantwortlicher	Dr. Carlos Valcárrrel / Prof. Dr. Martina Nied Curcio	
Inhalt	<p>Es werden 6 Vorträge von den Verantwortlichen der teilnehmenden Universitäten gehalten. Zwei Vorträge (Internetlexikographie, Digitale Wörterbücher) übernimmt das IDS-Mannheim.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Internetlexikographie 2. Digitale Wörterbücher 3. Theoretische Aspekte 4. Wörterbuchbenutzung 5. Übersetzung 6. Fachlexikographie 7. Wörterbuchstrukturen 8. Spezialwörterbücher 9. Berufsfeld Lexikograph 	
Lernziele und Kompetenzen	<p>Die Studierenden sollen</p> <ul style="list-style-type: none"> - fachwissenschaftliche Vorträge analysieren (Rezeption) sowie fachliche Probleme lösen können - die kritische Reflexion über Sprache und die Arbeit an Sprache verbessern - die Sprachproduktion verbessern, indem die Ergebnisse in einer schriftlichen Arbeit zusammengefasst werden - die Kommunikation mit den Kommilitonen ausbauen. 	
Voraussetzungen für die Teilnahme	60 ECTS-Punkte aus dem ersten Studienjahr	
Einpassung in den Stundenplan	Pflichtmodul im dritten Semester	
Verwendbarkeit des Moduls	für den Masterstudiengang	
Studien- und Prüfungsleistungen	Verfassen einer Rezension zu einem Wörterbuch plus eine 30-minütige mündliche Prüfung über die Inhalte der gehaltenen Vorträge. Benotung im Verhältnis 1:2.	
Berechnung der Modulnote	100% Note der Modulabschlussprüfung	
Wiederholung der Prüfung	1	

Turnus des Angebots	jährlich, nur im WS
Arbeitsaufwand	Präsenzzeit: 12 Unterrichtsstunden Eigenleistung: 240 Std.
Dauer des Moduls	
Unterrichtssprache	Deutsch oder Englisch
Vorbereitende Literatur	HSK 5.1, Kap. V

Vertiefungsmodul V2

Modulbezeichnung	Vertiefungsmodul V2: Heimmodul	10 ECTS
Lehrveranstaltungen	4 SWS	
Dozenten	Peter O. Müller/ Thomas Herbst/ Stefan Schierholz	
Modulverantwortlicher	Prof. Dr. Stefan Schierholz	
Inhalt	Thema im Bereich der Lexikographie gemäß Modulbeschreibung des Masters Linguistik	
Lernziele und Kompetenzen	Forschungsvorbereitung Lexikographie thematischer Einstieg für die Masterarbeit gemäß Modulbeschreibung im Master Linguistik	
Voraussetzungen für die Teilnahme	60 ECTS-Punkte aus dem ersten Studienjahr	
Einpassung in den Stundenplan	Pflichtmodul im dritten Semester	
Verwendbarkeit des Moduls	für den Masterstudiengang EMLex und für andere Masterstudiengänge an der FAU	
Studien- und Prüfungsleistungen	90-minütige Abschlussklausur zu den Themen des Seminars oder Präsentation (Referat) und Hausarbeit	
Berechnung der Modulnote	100% Note der Modulabschlussprüfung	
Wiederholung der Prüfung	1	
Turnus des Angebots	jährlich, nur im WS	
Arbeitsaufwand	Präsenzzeit: 4 SWS Eigenleistung: 120 Stdn.	
Dauer des Moduls	ein Semester	
Unterrichtssprache	Deutsch oder Englisch	
Vorbereitende Literatur	gemäß Modulbeschreibung	